ES | PT | FR | EN | DE

BALANZA PRECIO PESO
ESCALAS PREÇO PESO
BALANCE POIDS PRIX
PRICE COMPUTING SCALE

Manual de usuario | manual de usuário
Manuel d'usager | User's guide | Bedienungsanleitung

TW - VW

v4.9 020323

El fabricante se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características de sus productos para introducir mejoras técnicas o cumplir con nuevas regulaciones oficiales./Le constructeur se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglamentations./The manufacturer reserves the right to modify the specifications of its products in order to make technical improvements or comply with new regulations.

ÍNDICE

1	INTRODUCCIÓN	4
2	DESCRIPCIÓN DEL TECLADO	4
3	INSTRUCCIONES GENERALES	5
4	OPERACIONES BÁSICAS	5
4.1	Puesta a cero de la balanza	5
4.2	Tara	5
4.3	Aviso de sobrepeso	5
4.4	Cambiar unidad	5
5	OPERACIÓN	5
5.1	Pesada con precio libre	5
5.2	Operación cuenta	5
6	MEMORIA UNIDAD DE PRECIO	6
6.1	Guardar la unidad de precio	6
6.2	Cargar la unidad de precio	6
7	OTRAS FUNCIONES	6
7.1	Retroiluminación	6
7.2	Borrado automático unidad de precio	6
7.3	Auto apagado	6
7.4	Ver operación de auditoría	6
8	PARÁMETROS	7
9	PROTOCOLOS TPV	8
10	CALIBRACIÓN	8
11	ERRORES	8
12	GARANTÍA	9

ÍNDICE

1	INTRODUÇÃO	10
2	DESCRIÇÃO DO TECLADO	10
3	INSTRUÇÕES GERAIS	11
4	OPERAÇÕES BÁSICAS	11
4.1	Colocar a balança a zero	11
4.2	Tara	11
4.3	Aviso de excesso de peso	11
4.4	Alterar a unidade	11
5	FUNCIONAMENTO	11
5.1	peso com preço livre	11
5.2	operação conta	11
6	memória unidade de preço	12
6.1	guardar a unidade de preço	12
6.2	carregar a unidade de preço	12
7	outras funções	12
7.1	retroiluminação	12
7.2	eliminação automática da unidade de preço	12
7.3	desligar automaticamente	12
7.4	Ver o funcionamento da auditoria	12
8	PARÂMETROS	13
9	PROTOCOLOS TPV	14
10	CALIBRAÇÃO	14
11	ERROS	14
12	GARANTIA	15

INDEX

1	INTRODUCTION	17
2	DESCRIPCTION DES TOUCHE	17
3	INSTRUCTIONS GÉNÉRALES	18
4	OPÉRATIONS BASIQUES	18
4.1	Mise à zero de la balance	18
4.2	Tare	18
4.3	Avis de surcharge	18
4.4	Changer l'unité de prix	18
5	OPÉRATION	18
5.1	Poid avec prix libre	18
5.2	Opération Compte	18
6	MÉMOIRE UNITÉ DE PRIX	19
6.1	Enregistrer l'unité de prix	19
6.2	Changer l'unité de prix	19
7	AUTRES FONCTIONS	19
7.1	Rétro-éclairage	19
7.2	Effacement automatique de l'unité de prix	19
7.3	Mise en Veille	19
7.4	Voir opération audit	19
8	PARAMÈTRES	20
9	PROTOCOLES TPV	21
10	CALIBRATION	21
11	ERREUS	21
12	GARANTIE	22

INDEX

1	INTRODUCTION	23
2	KEYBOARD DESCRIPTION	23
3	GENERAL INSTRUCTIONS	24
4	BASIC OPERATION	24
4.1	Zeroing the scale	24
4.2	Tare	24
4.3	Overload warning	24
4.4	Change unit	24
5	OPERATION	24
5.1	Free pricing weight	24
5.2	Account operation	24
6	UNIT PRICE MEMORY	25
6.1	Save the unit price	25
6.2	Load the unit price	25
7	OTHER FUNCTIONS	25
7.1	Backlight	25
7.2	Automatic unit price clear	25
7.3	Auto power off	25
7.4	View audit operate	25
8	PARAMETERS	26
9	PROTOCOLS POS	27
10	CALIBRATION	27
11	ERRORS	27
12	WARRANTY	28

INHALTSVERZEICHNIS.

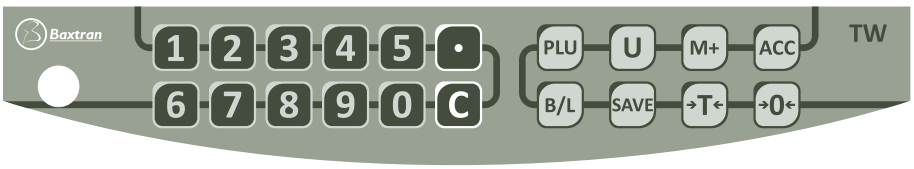
1	EINFÜHRUNG	29
2	BESCHREIBUNG DER TASTEN	29
3	ALLGEMEINE ANWEISUNGEN	30
4	STANDARDBETRIEB	30
4.1	Die Waage auf Null stellen	30
4.2	Tara	30
4.3	Mehrgewichtsanzeige	30
4.4	Einheitenwechsel	30
5	BETRIEB	30
5.1	Gewicht mit freier Preisauswahl	30
5.2	Zählfunktion	30
6	SPEICHERFUNKTION PREISEINHEIT	31
6.1	Preiseinheit speichern	31
6.2	Preiseinheit laden	31
7	WEITERE FUNKTIONEN	31
7.1	Hintergrundbeleuchtung	31
7.2	Automatische Löschfunktion der Preiseinheit	31
7.3	Automatische Ausschaltfunktion	31
7.4	Anzeige Audit	31
8	PARAMETER	32
9	TPV-PROTOKOLLE	33
10	KALIBRIERUNG	33
11	FEHLER	33
12	GARANTIE	34

1. INTRODUCCIÓN

> Gran pantalla LCD
> Batería recargable AC
> Unidad de peso seleccionable
> Función de acumulación
> Función de cuenta, realizar llamada de memoria, dar cambio y borrar memoria al mismo tiempo
> Resolución de lectura seleccionable
> Auto retroiluminación

2. DESCRIPCIÓN TECLADO

Cada una de las teclas aparece tal como se muestran y se describen a continuación.



TECLA	DESCRIPCIÓN
→0←	La tecla **CERO** sitúa la balanza a cero.
→T←	La tecla **TARA** resta los valores tara y cambia la balanza del modo bruto (sin tara) a modo neto.
SAVE	La tecla guardar se utiliza para inhabilitar o habilitar el precio y tara, función auto borrar.
B/L	La tecla **B/L** se utiliza para programar el modo de la retroiluminación (ON/OFF/AUTO).
ACC	La tecla **CUENTA** se utiliza para realizar la llamada de memoria, dar cambio y borrar la memoria.
M+	Sin función
U	La tecla **UNIDAD** se utiliza para cambiar la unidad.
PLU	La tecla **PLU** se utiliza para almacenar la memoria de la unidad de precio y recordar la unidad de precio de la memoria (memoria indirecta).
C	La tecla **C** se utiliza para la cancelación de la memoria e introducir información.
0 - 9	La tecla numérica (**0~9**) se utiliza para programar la información de la unidad de precio.
•	La tecla del **Punto Decimal** tiene la función doble cero.

3. INSTRUCCIONES GENERALES

1. Cuando la batería esté baja, se encenderá el indicador de batería inmediatamente. En este momento debe conectar la batería al cargador AC. Si la balanza continúa siendo utilizada sin conectar la batería adecuadamente, en la ventana de la pantalla aparecerá el mensaje BATLO (batería baja) cada 10 minutos, y la balanza se apagará automáticamente después de avisar durante 50 minutos para proteger la batería.

   Por favor, cargue la batería inmediatamente, si no procede a conectarla no podrá utilizar la balanza. Para cargar la batería debe enchufar el adaptador. No es necesario encender la balanza.

2. Hay un LED debajo de la ventana de la pantalla del precio total para indicar el estado de carga de la batería. Si el LED aparece en color verde la batería se encuentra completamente cargada. El rojo indica que la batería está siendo cargada. Por favor, mantenga conectado el cargador de la batería durante como mínimo 1 hora después que el LED cambie a verde para asegurar una carga completa.

3. Antes de empezar a utilizar la balanza, asegúrese por favor que la burbuja esté en el centro del nivel; si no se encuentra allí, por favor realice los ajustes necesarios.

4. OPERACIONES BÁSICAS

4.1. PUESTA A CERO DE LA BALANZA

Cuando no hay ningún objeto sobre la balanza pero la lectura no es cero, presione la tecla **CERO** para encender el indicador **CERO**. Cuando el peso llega al 2% de su capacidad máxima, la función de “lectura de cero” es obsoleta.

4.2. TARA

Sitúe el contenedor encima la bandeja, cuando la lectura de peso sea estable presione la tecla **TARA**, el indicador TARA se encenderá y el peso del contenedor será deducido del total. Cuando sea tiempo de borrar la TARA, retire el contenedor y presione la tecla **TARA** otra vez.

4.3. AVISO DE SOBREPESO

Por favor, no añada ningún objeto que se encuentre por encima del peso de la capacidad máxima de la balanza. Cuando la lectura sea -ol- y oiga el sonido de alarma, retire el objeto de la bandeja para evitar el daño en la célula de carga.

4.4. CAMBIAR LA UNIAD

Usted puede utilizar la tecla **UNIDAD** para cambiar el precio unitario €/kg a €/100g. Presione la tecla **UNIDAD** para cambiar la unidad de peso circularmente, y el indicador pertinente se encenderá.

5. OPERACIÓN

5.1. PESADA CON PRECIO LIBRE

Antes de realizar la operación, cada vez, debe asegurarse que la bandeja esté vacía. Los valores actuales se encuentran a cero, y la lectura de peso de la balanza se encuentra estable.

Sitúe la mercancía encima de la bandeja. La pantalla Kg mostrará el peso.

Introduzca el precio unitario, asegúrese que las unidades sean las correctas /kg o /100g. La pantalla €/kg mostrará el precio tecleado y la pantalla € mostrará el precio total.

La tecla **(.)** hace la función de doble cero.

5.2. OPERACIÓN CUENTA

Después de realizar la operación, usted puede presionar la tecla **ACC**, la ventana PESO mostrará la cantidad de precio total; teclee el dinero pagado a través del teclado, en este caso se mostrará en la ventana de la Unidad de Precio y la ventana del Precio Total mostrará el valor a devolver.

Presione la tecla **TARA** para volver al modo normal de pesar.

6. MEMORIA UNIDAD DE PRECIO

La balanza puede almacenar 10 programas de unidad de precio.

6.1. GUARDAR LA UNIDAD DE PRECIO

Sitúe un peso superior al mínimo encima del plato de la balanza. Mantenga presionada la tecla **PLU** durante 3 segundos después de teclear la unidad de precio, mostrará en pantalla SAVE PoS , presione las teclas numéricas **0~9** para seleccionar que localización de memoria desea usted utilizar. Después de realizar esta operación, la unidad de precio queda almacenada en la balanza.

6.2. CARGAR LA UNIDAD DE PRECIO

Si usted quiere utilizar la unidad de precio almacenada en la báscula, presione la tecla **PLU**, la balanza mostrará el símbolo LoAd PoS , presione las teclas numéricas **0~9** para seleccionar que memoria de localización de precio quiere usted utilizar, la unidad actual de precio cambiará al valor almacenado en la memoria.

7. OTRAS FUNCIONES

7.1. RETROILUMINACIÓN

La balanza tiene tres modos de retroiluminación: encendido, apagado y auto.

ENCENDIDO: la retroiluminación estarà siempre encendida.

APAGADO: la retroiluminación se apagará siempre que el peso actual sea cualquier peso.

AUTO: la retroiluminación se encenderá cuando el peso actual no sea cero y se apagará si el peso actual es cero.

Usted puede presionar la tecla **B/L** para programar el modo la retroiluminación, presiones la tecla **B/L** para cambiar a los modos AUTO, ENCENDIDO y APAGADO.

Presione **CERO** para volver al modo de pesaje normal.

7.2. BORRADO AUTOMÁTICO DE LA UNIDAD DE PRECIO

En la balanza puede programar la función de borrado automático de la unidad de precio, cuando la balanza vuelva a cero, la báscula borrará la unidad de precio automáticamente.

Presionando la tecla **SAVE** se encenderá/apagará la opción automática de borrar unidad de precio.

Cuando presione la tecla **SAVE** con el indicador encendido, se deshabilitará la opción automática de borrar unidad de precio.

Cuando presione la tecla **SAVE** con el indicador apagado, se habilitará la opción automática de borrar la unidad de precio.

7.3. AUTO APAGADO

La balanza tiene la función de auto apagado. Usted puede programar este parámetro presionando la tecla **ACC** durante la operación de autocomprobación. En la pantalla aparecerá el modo dormir de la balanza. Presione la tecla **SAVE** para seleccionar 0/3/5/10 (no utilice el auto apagado/ apague la potencia después de dejar reposar la balanza durante 3 minuto/ apague la potencia después de dejar reposar la balanza durante 5 minutos/ apague la potencia después de dejar reposar la balanza durante 10 minutos). Presione la tecla **TARA** para asegurarse.

7.4. VER OPERACIÓN DE AUDITORIA

Presione la tecla **M+** durante la auto-comprobación. Aparecerá en pantalla el mensaje AUDIT OPT AA CAL DD, presione la tecla **CERO** para salir de esta opción. AA el número de veces que se han configurado los parámetros, DD es el número de veces que se ha calibrado.

8. PARÁMETROS

Presione la tecla **TARA** durante la operación de autocomprobación para acceder a los parámetros del menú. La contraseña programada por defecto es 0000, en este momento usted puede presionar la tecla SAVE o B/L para desplazarse por los menus y la tecla CERO para acceder a ellos.

Nota: los menus marcados con * estan protegidos por el pulsador precintado de la parte inferior de la balanza. LA ROTURA DE LOS PRECINTOS CONLLEVA LA PERDIDA DE LA VERIFICACIÓN. La calibración sólo puede ser efectuada por el personal técnico autorizado, por favor, si desea efectuar una calibración contacte con su organismo de calibración autorizado para precintar y desprecintar la balanza.

TECLA	DESCRIPCIÓN
*CAL F0	MENÚ CALIBRACIÓN
*CAL F1	MENÚ RESOLUCIÓN
CAL F2	NO PROGRAMABLE
*CAL F3	CAPACIDAD MÁXIMA
*CAL F4	PUNTO DECIMAL DEL PESO
*CAL F5	PUNTO DECIMAL DEL PRECIO
CAL F6	NO PROGRAMABLE
CAL F7	NO PROGRAMABLE
*CAL F8	TARA SUCESIVA
CAL F9	MUESTRA DATOS CONVERTIDOR A/D
*CAL F10	REDONDEO
*CAL F11	AJUSTES INTERNOS
CAL F12	PROTOCOLOS TPV: TPV0, 7PU 2A, 7PU 2B, 7PU 4, 7PU 7, 7EDC1, TISA A, TISA B, TISA V, LOG-06 (Checkout dialog-06), OFF, TOLEDO, NCIGEN, EASY
CAL F13	NO PROGRAMABLE
CAL F14	BAUD RATE 2400/4800/9600/19200
CAL F15	PARIDAD 8N1/7E1/701
*CAL F16	NO PROGRAMABLE
CAL F17	NO PROGRAMABLE
*CAL F18	MÍNIMA CAPACIDAD ON/OFF
*CAL F19	GRAVEDAD
CAL F20	NO PROGRAMABLE

9. PROTOCOLOS TPV

Acceda al parámetro CAL F12 y seleccione el protocolo deseado así cómo la velocidad de transmisión CAL F14 y la paridad CAL F15. Conecte mediante cable RS-232 cruzado la bálanza a su TPV.

10. CALIBRACIÓN

Presione la tecla **TARA** durante la operación de autocomprobación para acceder a los parámetros del menú. La contraseña programada por defecto es 0000, en este momento usted puede presionar la tecla de calibración que se encuentra en la parte trasera de la balanza.

Cuando en los parámetros del menú aparezca el mensaje FOCAL presione la tecla **TARA**. La pantalla mostrará en ese momento el mensaje UnLOAD (descarga) para pedir que se retire todo el peso de la plataforma.

Presione la tecla **TARA** para programar el punto cero después que se encienda el indicador y éste esté estable.

Con las teclas **B/L** y **SAVE**, seleccione el peso de calibración que usted quiere utilizar y después sitúe el peso sobre la plataforma. Después presione la tecla **TARA**. La balanza debe encontrarse estable después de presionar la tecla **TARA** para aceptar el peso. El indicador de estabilidad se encenderá para mostrar que el valor se encuentra estable.

Cuando el proceso de calibración haya terminado la balanza volverá a su modo de pesaje natural, siempre que la acción haya tenido éxito.

11. ERRORES

CÓDIGO DE ERROR	DESCRIPCIÓN	SOLUCIÓN
--OL-	OVERLOAD	Retire el peso de la balanza. Si el problema persiste póngase en contacto con su distribuidor.
ERROR 4	ZERO SETTING ERROR	La balanza està fuera del rango normal de puesta a cero o bien cuando ésta se enciende o cuándo se pulsa la tecla ZERO. Retire el peso de la báscula y vuelva a intentarlo. Utilice la tecla TARA para poner la pantalla en cero. Si el problema persiste póngase en contacto con su distribuidor para obtener ayuda.
Err 5	Keyboard error	Operación impropia. Compruebe el cable de teclado, el conector y las teclas.
ERROR 6	A/D OUT OF RANGE	Los valores del convertidor analógico-digital estan fuera de la gama normal. Quite el peso de la balanza Y asegúrese que el plato está bien colocado. Si el problema persiste el contacte con su distribuidor

ERRORES EN PROTOCOLOS TPV	DESCRIPCIÓN	SOLUCIÓN
Error 9	TPV0→TYPE B→MANUAL MODE	no se ha recibido l'ACK
Error 10	TPV0→TYPE B→MANUAL MODE	se ha recibido un NACK (dato no recibido correctamente)
Error 14	TPV0→TYPE A→MANUAL MODE	el plato no se ha estabilitzado al presionar M+
Error 19	Fuera de rango 0	Calibrar la escala

12. GARANTÍA

Esta balanza está garantizada contra todo defecto de fabricación y de materiales, por un período de un año a partir de la fecha de entrega.

Durante este periodo, GIROPÈS SL, se hará cargo de la reparación de la balanza.

Esta garantía no incluye los daños causados por uso indebido, sobrecarga, o no haber seguido las recomendaciones descritas en este manual.

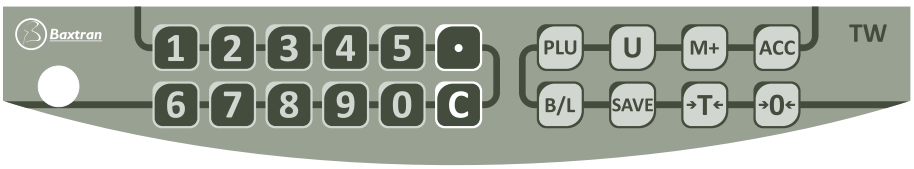
La garantía no cubre los gastos de envío necesarios para la reparación de la balanza.

1. INTRODUÇÃO

> Ecrã LCD de grandes dimensões
> Bateria recarregável AC
> Unidade de peso selecionável
> Função de acumulação
> Função de contagem, chamada de memória, troco e eliminar memória simultaneamente
> Resolução de leitura selecionável
> Retroiluminação automática

2. DESCRIÇÃO DO TECLADO

As teclas são as exibidas e descritas a seguir.



BOTÃO	DESCRIÇÃO
→0←	A tecla **ZERO** coloca a balança a zero.
→T←	A tecla **TARA** subtrai os valores de tara e muda a balança do modo bruto (sem tara) em modo bruto.
SAVE	A tecla guardar é utilizada para desativar ou ativar o preço e a tara, função eliminar automaticamente.
B/L	A tecla **B/L** é utilizada para programar o modo da retroiluminação (ON/ OFF/ AUTO).
ACC	A tecla **CONTA** é usada para fazer a chamada de memória, calcular o troco e eliminar a memória.
M+	Sem função
U	A tecla **UNIDADE** é utilizada para alterar a unidade.
PLU	A tecla **PLU** é utilizada para armazenar a memória da unidade de preço e recordar a unidade de preço da memória (memória indireta).
C	A tecla **C** é utilizada para cancelar a memória e introduzir informações.
0 - 9	A tecla numérica (**0~9**) é utilizada para programar a informação da unidade de preço.
•	A tecla do **PONTO DECIMAL** tem a função de zero duplo.

3. INSTRUÇÕES GERAIS

1. Quando a bateria estiver baixa, o indicador da bateria liga-se imediatamente. Ligue imediatamente a bateria ao carregador AC. Se a balança continuar a ser utilizada sem ligar corretamente a bateria, na janela do ecrã será exibida a mensagem BAT LO (bateria baixa) a cada 10 minutos, e a balança desliga-se automaticamente após o aviso de 50 minutos para proteger a bateria.
   Carregue a bateria imediatamente, se não a ligar, não poderá utilizar a balança. Ligue o adaptador para carregar a bateria. Não é necessário ligar a balança.

2. Existe um LED debaixo da janela do ecrã do preço total para indicar o estado de carga da bateria. Se o LED se tornar verde, a bateria está completamente carregada. O vermelho indica que a bateria está a ser carregada. Por favor, mantenha ligado o carregador da bateria durante pelo menos 1 hora depois do LED ficar verde para garantir uma carga completa.

3. Antes de começar a utilizar a balança, certifique-se de que a bolha está no centro do nível; se não estiver, por favor, faça os ajustes necessários.

4. OPERAÇÕES BÁSICAS

4.1. COLOCAR A BALANÇA A ZERO

Quando não houver nenhum objeto na balança, mas a leitura não é **ZERO**, pressione zero para ligar o indicador **ZERO**. Quando o peso atinge 2% da sua capacidade máxima, a função da “leitura zero” torna-se obsoleta.

4.2. TARA

Colocar o recipiente sobre o tabuleiro, quando a leitura do peso se tornar estável, pressione a tecla tara, o indicador **TARA** liga-se e o peso do recipiente será subtraído ao total. Quando for necessário eliminar a **TARA**, retire o recipiente e pressione a tecla tara outra vez.

4.3. AVISO DE EXCESSO DE PESO

Por favor, não adicione nenhum objeto cujo peso ultrapasse o peso da capacidade máxima da balança. Quando a leitura for “ol” e ouvir o som de alarme, retire o objeto da bandeja para evitar danificar a célula de carga. “

4.4. ALTERAR A UNIDADE

Pode utilizar a tecla **UNIDADE** para alterar o preço unitário €/kg a €/100g. Pressione a tecla **UNIDADE** para alterar a unidade de peso circularmente, e o indicador pertinente será ligado.

5. OPERACIÓN

5.1. PESO COM PREÇO LIVRE

Antes de realizar cada operação, é necessário garantir sempre que a bandeja está vazia. Os valores atuais estão a zero, e a leitura de peso da balança encontra-se estável.

Coloque a mercadoria em cima da bandeja. O ecrã Kg mostrará o peso.

Introduza o preço unitário, garanta que as unidades são as corretas /kg ou /100g. O ecrã €/kg mostrará o preço introduzido e o ecrã € mostrará o preço total.

A tecla **(.)** torna a função de zero duplo

5.2. OPERAÇÃO CONTA

Após realizar a operação, pode pressionar a tecla acc, a janela **PESO** mostrará a quantidade do preço total; introduza o valor através do teclado, nesse caso será exibido na janela da Unidade de Preço e a janela do Preço Total mostrará o valor a devolver.

Pressione a tecla **tara** para voltar ao modo normal de pesar.

6. MEMÓRIA UNIDADE DE PREÇO

A balança pode armazenar 10 programas de unidade de preço.

6.1. GUARDAR A UNIDADE DE PREÇO

Coloque um peso superior ao mínimo em cima do prato da balança. Manter pressionada a tecla **PLU** durante 3 segundos depois de introduzir a unidade do preço, será exibida na janela a mensagem *Save Pos*, pressione as teclas numéricas **0~9** para selecionar qual a localização de memória que pretende utilizar. Após realizar esta operação, a unidade de preço é armazenada na balança.

6.2. CARREGAR A UNIDADE DE PREÇO

Se quiser utilizar a unidade de preço armazenada na balança, pressione a tecla **PLU**, a balança mostrará o símbolo *Load Pos*, pressione as teclas numéricas **0~9** para selecionar qual a memória de localização de preço que pretende usar, a unidade atual de preço altera para o valor armazenado na memória..

7. OUTRAS FUNÇÕES

7.1. RETROILUMINAÇÃO

A balança possui três modos de retroiluminação: ligada, desligada e automática.

LIGADA: a retroiluminação estará sempre ligada.

DESLIGADA: a retroiluminação está sempre desligada independentemente do peso.

AUTOMÁTICA: a retroiluminação é ligada quando o peso atual não for zero e desliga-se se o peso atual for zero.

Pode pressionar a tecla **B/L** para programar o modo de retroiluminação, pressione a tecla B/L

alterar para os modos AUTO, LIGADO e DESLIGADO. Pressione **ZERO** para voltar ao modo de pesagem normal.

7.2. ELIMINAÇÃO AUTOMÁTICA DA UNIDADE DE PREÇO

Na balança pode programar a função de eliminação automática da unidade de preço, quando a balança voltar a zero, a balança eliminará a unidade de preço automaticamente.

Ao pressionar a tecla **save** a opção automática de eliminar a unidade de preço liga/desliga.

Quando pressionar a tecla **save** com o indicador ligado, a opção automática de eliminar a unidade de preço desliga-se.

Quando pressionar a tecla **save** com o indicador desligado, a opção automática de eliminar a unidade de preço liga-se.

7.3. DESLIGAR AUTOMATICAMENTE

A balança tem a função desligar automaticamente. Pode programar este parâmetro pressionando a tecla **ACC** durante a operação de comprovação automática. No ecrã é exibido o modo suspensão da balança. Pressione a tecla **SAVE** para selecionar 0/3/5/10 (não utilize desligar automaticamente/ desligar a potência depois de deixar a balança em repouso durante 3 minutos/ desligue a potência depois de deixar a balança em repouso durante 5 minutos/ desligue a alimentação depois de deixar a balança em repouso durante 10 minutos). Pressione a tecla **TARA** para se certificar.

7.4. VER O FUNCIONAMENTO DA AUDITORIA

Pressione a tecla **M+** durante a comprovação automática. Será exibida no ecrã a mensagem *AUDIT OPT AA CAL DD*, pressione a tecla **ZERO** para sair desta opção. *AA* o número de vezes que foram configurados os parâmetros, *DD* é o número de vezes que foi calibrada.

8. PARÂMETROS

Pressione a tecla **TARA** durante a operação de comprovação automática para aceder aos parâmetros do menu. A palavra-passe programada por defeito é 0000, neste momento pode pressionar a tecla SAVE ou B/L para navegar nos menus e a tecla ZERO para aceder aos mesmos.

Nota: os menus assinalados com * estão protegidos pelo interruptor selado da parte inferior da balança. A ROTURA DOS SELOS IMPLICA A PERDA DA VERIFICAÇÃO. A calibração só

pode ser realizada por pessoal técnico autorizado, se deseja realizar uma calibração, contacte o seu organismo de calibração autorizado para selar e retirar o selo da balança.

TECLA	DESCRIÇÃO
*CAL F0	MENU CALIBRAÇÃO
*CAL F1	MENU RESOLUÇÃO
CAL F2	NÃO PROGRAMÁVEL
*CAL F3	CAPACIDADE MÁXIMA
*CAL F4	PONTO DECIMAL DO PESO
*CAL F5	PONTO DECIMAL DO PREÇO
CAL F6	NÃO PROGRAMÁVEL
CAL F7	NÃO PROGRAMÁVEL
*CAL F8	TARA SUCESSIVA
CAL F9	AMOSTRA DE DADOS TRANSFORMADOR A/D
*CAL F10	ARREDONDAMENTO
*CAL F11	AJUSTES INTERNOS
CAL F12	PROTOCOLOS TPV: TPV0, 7PU 2A, 7PU 2B, 7PU 4, 7PU 7, 7EDC1, TISA A, TISA B, TISA V, LOG-06 (Checkout dialog-06), OFF, TOLEDO, NCIGEN, EASY
CAL F13	NÃO PROGRAMÁVEL
CAL F14	BAUD RATE 2400/4800/9600/19200
CAL F15	PARIDADE 8N1/7E1/701
*CAL F16	NÃO PROGRAMÁVEL
CAL F17	NÃO PROGRAMÁVEL
*CAL F18	CAPCIDADE MÍNIMA ON/OFF
*CAL F19	GRAVIDADE
CAL F20	NÃO PROGRAMÁVEL

9. PROTOCOLOS TPV

Aceda ao parâmetro CAL F12 e selecione o protocolo desejado bem como a velocidade de transmissão CAL F14 e a paridade CAL F15. Ligue a balança ao seu TPV com o cabo RS-232 cruzado.

10. CALIBRAÇÃO

Pressione a tecla **TARA** durante a operação de comprovação automática para aceder aos parâmetros do menu. A palavra-passe programada por defeito é 0000, neste momento pode pressionar a tecla de calibração que se encontra na parte traseira da balança.

Quando aparecer a mensagem F0 CAL nos parâmetros do menu, pressione a tecla **TARA**. Nesse momento será exibida no ecrã a mensagem Unload (descarga) solicitando que retire todo o peso da plataforma.

Quando o indicador se ligar e ficar estável, pressione a tecla tara para programar o ponto zero.

Com as teclas **B/L** e **SAVE**, selecione o peso de calibração que pretende utilizar e a seguir coloque o peso sobre a plataforma. A seguir, pressione a tecla **TARA**. A balança deve estar estável depois de pressionar a tecla **TARA** para aceitar o peso. O indicador de estabilidade liga-se para mostrar que o valor se encontra estável.

Quando o processo de calibração terminar, a balança voltará ao seu modo de pesagem natural, sempre que a ação tenha sido bem-sucedida.

11. ERRORES

CÓDIGO DE ERRO	DESCRIÇÃO	SOLUÇÃO
--OL-	OVERLOAD	Remover o peso da balança. Se o problema persistir, contacte o seu revendedor.
ERROR 4	ZERO SETTING ERROR	A balança encontra-se fora do intervalo normal de colocação a zero ou quando a mesma é ligada ou ao pressionar a tecla ZERO. Remova o peso da báscula e tente novamente. Utilize a tecla TARA para colocar o ecrã a zero. Se o problema persistir, contacte o seu distribuidor para obter ajuda.
Err 5	Keyboard error	Operação inadequada. Verifique o cabo do teclado, o conector e as teclas.
ERROR 6	A/D OUT OF RANGE	Os valores do conversor analógico-digital encontram-se fora do intervalo normal. Retire o peso da balança e certifique-se que o prato está colocado corretamente. Se o problema persistir, contacte o seu distribuidor.

ERROS EM PROTOCOLOS TPV	DESCRIÇÃO	SOLUÇÃO
Error 9	TPV0→TYPE B→MANUAL MODE	Não foi recebido NACK
Error 10	TPV0→TYPE B→MANUAL MODE	Foi recebido um NACK (dado não recebido corretamente)
Error 14	TPV0→TYPE A→MANUAL MODE	o prato não foi estabilizado ao pressionar M+
Error 19	Fora do intervalo 0	o calibre a escala

12. GARANTIA

Esta balança tem garantia contra defeitos de fabrico e materiais por um período de um ano a partir da data de entrega.

Durante este período, a GIROPÈS SL assume a responsabilidade pela reparação da balança.

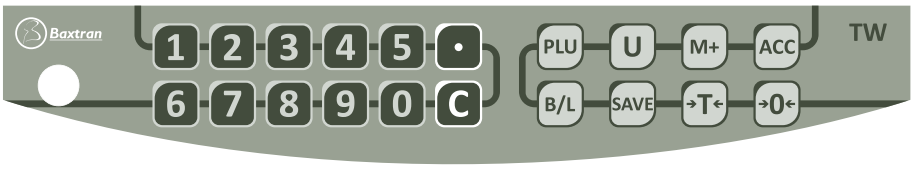
Esta garantia não cobre danos causados pela utilização indevida, sobrecarga, ou falha de cumprimento das recomendações descritas no presente manual.

A garantia não cobre as despesas de transporte necessárias para reparar a balança.

1. INTRODUCTION

> Grand écran LCD
> Batterie rechargeable AC
> Unité de poids sélectionnable
> Fonction accumulation
> Fonction de compte, effectuer le rappel mémoire, change et effacer mémoire en même temps
> Résolution de lecture sélectionnable
> Auto mise en veille

2. DESCRIPTION DES TOUCHE



TOUCHE	DESCRIPTION
→0←	La touche **ZÉRO** met la balance à zéro.
→T←	La touche **TARE** soustrait les valeurs tare et change la balance en mode (sans tare) poids net.
SAVE	La touche **GARDER** est utilisé pour interdire ou habiliter le prix et la tare, fonction auto biffer.
B/L	La touche **B/L** s'utilise pour programmer le mode du rétro-éclairage. (ON/OFF/AUTO).
ACC	La touche **RACONTE** s'utilise pour réaliser l'appel mémoire, donner un changement et biffer la mémoire.
M+	Non function
U	La touche **UNITÉ** s'utilise pour changer l'unité.
PLU	La touche **PLU** s'utilise pour stocker la mémoire de l'unité de prix et rappeler l'unité de prix de la mémoire (mémoire indirecte).
C	La touche **C** est utilisée pour l'annulation de la mémoire et entrer une information.
0 - 9	La touche **(0~9)** s'utilise pour programmer l'information sur l'unité de prix.
•	La touche du **Point Décimal** s'utilise pour faire la function du doble 0.

3. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

1. Quand la batterie sera basse, l'indicateur de batterie s'allumera immédiatement. A ce moment on doit charger la batterie avec la prise AC. Si la balance continue d'être utilisée sans charger la batterie convenablement, dans la fenêtre de l'écran il apparaîtra le message BAT LO (batterie basse) toutes les 10 minutes, pendant 50 minutes, la balance s'éteindra automatiquement pour protéger la batterie. Chargez la batterie immédiatement, si vous ne procédez pas au chargement de la balance, vous ne pourrez plus l'utiliser. Pour charger la batterie on doit brancher l'adaptateur ou le câble de la puissance principale. Il n'est pas nécessaire d'allumer la balance.

2. Il y a une LED au-dessous de la fenêtre de l'écran du prix total pour indiquer l'état de charge de la batterie. Si la LED apparaît dans une couleur verte, la batterie se trouve complètement charger. Le rouge indique que la batterie est faible. Maintenir le chargement de batterie pendant un minimum d'1 heure après que la LED soit passée au vert pour assurer une charge complète.

3. Avant de commencer à utiliser la balance, assurez-vous que la bulle de niveau soit de niveau. Réalisez les ajustements nécessaires.

4. OPÉRATIONS BASIQUES

4.1. MISE À ZÉRO DE LA BALANCE

Quand il n'y a pas d'objet sur la balance mais que la lecture du poids n'est pas à zéro, appuyez sur la touche **ZÉRO** pour allumer l'indicateur ZÉRO. Quand le poids arrive à 2% de sa capacité maximale, la fonction de "lecture de zéro" est caduque.

4.2. TARE

Placez le container sur le plateau, lorsque la lecture du poids est stable appuyez sur la touche **TARE**, l'indicateur TARE s'allumera et le poids du container sera déduit du total. Quand ce sera le temps de biffer la TARE, retirer le container et appuyez sur la touche **TARE** de nouveau.

4.3. AVIS DE SURCHARGE

Ne pas mettre d'objet qui se trouve au-dessus du poids de la capacité maximale de la balance. Quand la lecture sera -OL- et que vous entendrez le son d'une alarme, retirer l'objet du plateau pour éviter d'endommager le capteur.

4.4. CHANGER L'UNITÉ DE PRIX

Vous pouvez utiliser la touche **UNITÉ** pour changer l'unité €/kg à €/100g. Appuyez sur la touche **UNITÉ** pour changer l'unité de poids, et l'indicateur de l'unité choisi s'allumera.

5. OPÉRATION

5.1. POIDS AVEC PRIX LIBRE

Avant de réaliser l'opération, à chaque fois, assurez-vous que le plateau soit vide. Les actuelles valeurs seront remise à zéro.

Placez la marchandise au-dessaus du plateau. L'écran kg montrerá le poids.

Introduire le poids unitaire (assurez-vous que les unités sont correctes, /kg ou /100g).

L'écran €/kg montrerá le prix introduit et l'écran €/100g montrerá le prix totale.

La touche **(.)** fait la fonction de double zéro.

5.2. OPÉRATION COMPTE

Après avoir réalisé l'opération, vous pouvez appuyer sur la touche **ACC**, sur la fenêtre du POIDS sera indiqué le prix totale; introduire l'argent payé à travers du clavier, dans ce cas, sur la fenêtre de l'Unité de Prix et la fenêtre du Prix Total sera indiquée la valeur à rendre.

Appuyez sur la touche **TARE** pour revenir en mode normale de pesage

6. MÉMOIRE UNITÉ DE PRIX

La balance peut stocker 10 programmes d'unité de prix.

6.1. ENREGISTRER L'UNITÉ DE PRIX

Placer un poids supérieur à le poids minimum sur le plateau de la balance. Maintenir appuyer la touche **PLU** pendant 3 seconds, après de saisir la unité de prix, sur l'écran sera indiqué SAvE PoS, appuyez les touches numériques **0~9** pour sélectionner quelle localisation de mémoire vous désirez utiliser. Après avoir réalisé cette opération, l'unité de prix reste stockée dans la balance.

6.2. CHANGER L'UNITÉ DE PRIX

Si vous voulez utiliser l'unité de prix stockée dans la bascule, appuyez sur la touche **PLU**, la balance montrera le symbole LoAd PoS, poussez les touches numériques **0~9** pour sélectionner quelle mémoire de localisation de prix vous voulez utiliser, l'actuelle unité de prix changera à la valeur stockée dans la mémoire.

7. DES AUTRES OPTIONS

7.1. RÉTRO-ÉCLAIRAGE

La balance à trois modes de rétro-éclairage: allumé, éteint et auto.

ALLUMÉ: le rétro-éclairage reste allumé.

ÉTEINT: le rétro-éclairage s'éteint après n'importe quel poids affiché.

AUTO: le rétro-éclairage s'allumera quand le poids actuel ne sera pas zéro et il s'éteindra si le poids actuel est zéro.

Vous pouvez appuyer sur les touche **B/L** pour programmer le mode rétro-éclairage, appuyez sur les touches **B/L** pour changer le mode AUTO, ALLUMÉ et ÉTEINT.

Appuyez sur la touche **ZERO** pour retourner a le mode de pesage normale.

7.2. EFFACEMENT AUTOMATIQUE DE L'UNITÉ DE PRIX

La balance peut programmer la fonction de l'effacement automatique l'unité de prix, quand la balance reviendra à zéro, la bascule effacera l'unité de prix automatiquement.

En appuyant sur la touche **SAVE** s'allumera/éteindra l'option automatique de l'effacement de l'unité de prix.

Quand vous appuyez sur la touche **SAVE** avec l'indicateur allumé, cela désabilitera l'option automatique de l'effacement de l'unité de prix.

Quand vous appuyez sur la touche **SAVE** avec l'indicateur éteint, l'option automatique sera habilitée pour l'effacement automatique de l'unité de prix.

7.3. MISE EN VEILLE

La balance a la fonction de mise en veille. Vous pouvez programmer ce paramètre en appuyant sur la touche **ACC** durant l'opération d'auto vérification.

A l'écran, il apparaîtra le mode de mise en veille de la balance. Appuyer sur la touche **SAVE** pour sélectionner 0/3/5/10 (n'utilisez pas la mise en veille/éteignez la balance après avoir laissé reposer la balance durant 3 minute/éteignez la balance après avoir laissé reposer la balance durant 5 minutes/éteignez la balance après avoir laissé reposer la balance durant 10 minutes), Appuyez sur la touche **TARE** pour sauvegarder.

7.4. VOIR OPÉRATION AUDIT

Appuyez sur la touche **M+** pendant l'auto-vérification. Il apparaîtra sur écran, le message AUDIT OPT AA CAL DD, appuyez sur la touche **ZÉRO** pour sortir de cette option. AA le numéro de fois qu'on a configuré les paramètres, DD le numéro de fois qu'on a calibré l'équipe.

8. PARAMÈTRES

Appuyez sur la touche **TARE** pendant l'opération d'autovérification pour accéder aux paramètres du menu. Le mot de passe par définition est 0000, en ce moment vous pouvez appuyer la touche SAVE ou B/L pour se déplacer par les menus et la touche **ZERO** pour accéder à eux.

Remarque : les menus marqués avec * sont protégés par le bouton scellé de la partie inférieure de la balance. La rupture des scellements confère à la perte de la vérification. La calibration peut seulement être effectuée par le personnel technique autorisé, si vous plaît, si vous désirez effectuer une calibration, contactez votre organisme de calibration autorisé à sceller et desceller la balance.

TOUCHE	DESCRIPTION
*CAL F0	MENU ÉTALONNAGE IÓN
*CAL F1	MENU RÉSOLUTION
CAL F2	NO PROGRAMMABLE
*CAL F3	PORTÉE MÁXIMUM
*CAL F4	DECIMAL POINT DE POIDS
*CAL F5	DECIMAL POINT DE PRIX
CAL F6	NO PROGRAMMABLE
CAL F7	NO PROGRAMMABLE
*CAL F8	TARE SUCCESSIVE
CAL F9	MONTRE DES DONNÉES UN CONVERTISSEUR A/D
*CAL F10	VALEUR AJUSTÉE
*CAL F11	NO PROGRAMMABLE
CAL F12	PROTOCOLOS TPV: TPV0, 7PU 2A, 7PU 2B, 7PU 4, 7PU 7, 7EDC1, TISA A, TISA B, TISA V, LOG-06 (Checkout dialog-06), OFF, TOLEDO, NCIGEN, EASY
CAL F13	NO PROGRAMMABLE
CAL F14	BAUD RATE 2400/4800/9600/19200
CAL F15	PARITE 8N1/7E1/701
*CAL F16	NO PROGRAMMABLE
CAL F17	NO PROGRAMMABLE
*CAL F18	CAPACITÉ MINIMALE ON/OFF
*CAL F19	GRAVITÉ
CAL F20	NO PROGRAMMABLE

9. PROTOCOLES TPV

Accédez au paramètre CAL F12 et sélectionnez le protocole désiré ains que la vitesse de transmission CAL F14 et la parité CAL F15. Connectez la balance à son TPV au moyen d'un câble RS-232 croisé.

10. CALIBRATION

Appuyez la touche **TARE** pendant l'opération d'auto vérification pour entrer dans les paramètres du menu. Le mot de passe programmé par défaut c'est 0000. A ce moment vous pouvez appuyer sur la touche de calibrage qui se trouve sous la balance.

Quand dans les paramètres du menu il apparaîtra le message F0 CAL Appuyez sur la touche **TARE**. L'écran montrera à ce moment le message UnLOAD (décharge) pour demander que tout le poids de la plate-forme soit retiré.

Appuyez sur la touche **TARE** pour programmer le point zéro après que se soit allumé l'indicateur et que celui-ci soit stable.

Avec las touches **B/L** et **SAVE**, sélectionne le poids du calibrage que vous voulez utiliser et après posez le sur le plateau. Après appuyez sur la touche **TARE**. Le poids indiqué doit être stable quand vous appuyez sur la touche **TARE** pour accepter le poids. L'indicateur de stabilité s'allumera pour montrer que la valeur trouvé est stable.

Quand le processus de calibrage est terminé la balance reviendra en mode de pesage habituel, à chaque fois que la calibration est réussie.

11. ERREURS

CODE ERREUR	DESCRIPTION	SOLUTION
--OL-	OVERLOAD	Retirer le poids de la plateau. Si le problème persiste, contacteur votre distributeur.
Err4	Erreur configuration du Zéro	La balance est hors du rang normal de zéro, autant à l'allumage ou en appuyant sur la touche. Retirer le poids de plateau et réessayer. Si le problème persiste, contacter votre distributeur.
Err5	Problème de clavier	Clavier endommagé.
Err6	Valeurs A/D hors du rang	Si le poids posé excède la capacité maximale de la balance, le retirer. S'assurer que la plateforme soit corectement montée. Le capteur ou l'eléctronique peuvent être abîmées. Sile problème persiste, contacter votre distributeur.

ERROREUS EN PROTOCOLES TPV	DESCRIPCIÓN	SOLUCIÓN
Err9	TPV0→TYPE B→MANUEL MODE	ne pas recevoir ACK
Err10	TPV0→TYPE B→MANUEL MODE	recevoir un NACK (des données ne pas recevoir correctement)
Err14	TPV0→TYPE A→MANUEL MODE	le plateau ne pas stabilizer après avoir appuyé sur le M +
Err19	Hors de la plage 0	calibrer la balance

12. GARANTIE

Cette balance est garantie contre tout défaut de fabrication et de matériel pendant 1 an à partir de la date de livraison.

Durant cette période, GIROPÈS SL. se chargera de la réparation de la balance.

Cette garantie n'inclut pas les dommages causés par une utilisation impropre, surcharge ou par le non respect des recommandations décrites dans ce manuel.

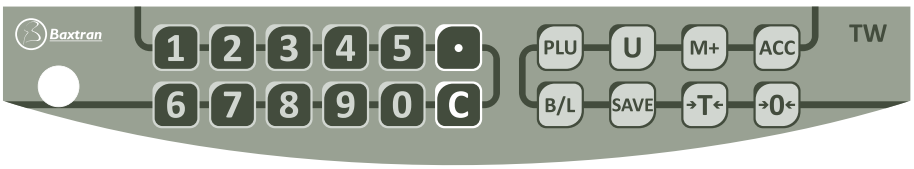
La garantie ne couvre pas les frais d'envois nécessaires à la réparation de la balance.

1. INTRODUCTION

> Large LCD display.
> AC/Rechargeable battery.
> Selectable weighing unit.
> Accumulate operation.
> Account function, do memory recall, give change and memory clear at one time.
> Selectable reading resolution.
> Auto backlight.

2. KEY DESCRIPTION

Each of the keys are shown and described for you.



KEY	DESCRIPTION
→0←	The **ZERO** key zeroes the scale.
→T←	The **TARE** key subtracts tare values and scale from gross mode (no tare) to net mode.
SAVE	The **SAVE** key used to disable or enable the price and tare auto-clear function.
B/L	The **B/L** key used to set the backlight mode (ON/OFF/AUTO).
ACC	The **ACCOUNT** key is used to do memory recall, give change and memory clear.
M+	No funtion.
U	The **UNIT** key is used change unit.
PLU	The **PLU** key used to store unit price memory and recall unit price from memory (indirect memory).
C	The **C** key is used for canceling the memorized and input data.
0 - 9	The **NUMERIC** key (0~9) is used for setting unit price data.
•	**Decimal Point** key is used to make double 0 funtion.

3. GENERAL INSTRUCTION

1. When battery goes low, the indicator will be turned on automatically. It is the time to charge the battery with the AC power. If scale goes on being used without proper charging, the display window will show BAT LO every 10 minutes, and scale would be shut down automatically after 50 minutes of warning in order to protect the battery.

   Please charge the battery immediately, or scale cannot be used. To charge battery, just plug AC adapter or main power cord, scale turn on power is not necessary.

2. There is an LED under total price display window to indicate the status charging. If the LED is green the battery has a full charge. and red indicates the battery is being charged. please keep charge battery at least 1 hour after LED turn to green to insure full charge.

3. Before starting using scale, please check if the bubble is in the middle of the level; if not, please make appropriate adjustment.

4. BASIC OPERATION

4.1. ZEROING THE SCALE

When there is no item on the scale but reading is not zero, press the **ZERO** key to turn on ZERO indicator. When the weight goes over 2% of the full capacity, rEAd zEro function is obsolete.

4.2. TARE

Put container on the platter, once the weight reading is stable, press the **TARE** key, the TARE indicator will be on and the container's weight will be deducted. When it is time to clear the TARE, take off the container, and press **TARE** key again.

4.3. OVERLOAD WARNING

Please do not add item that is over the maximum capacity. When reading -OL- and hear beeping sound, remove the item on the platter to avoid damage to the load cell.

4.4. CHANGE UNIT

You can use the **UNIT** key to change unit price €/kg to €/100g. Press **UNIT** key will change the weighing unit circularly, and the pertinent indicator will on.

5. OPERATION

5.1. FREE PRICING WEIGHT

Before the operation, please make sure the platter is empty. The current values are reset to zero, and the weight reading is stable.

Put merchandise on the pan. kg screen will show the weight.

Put the unit weight (check that units are correct, /kg or /100g).

€/kg screen will show the entered price and €/100g will show the total price.

(.) key will do the function of double zero.

5.2. ACCOUNT OPERATION

After operate, you can press **ACCOUNT** key, WEIGHT window will show the total price; key in paid money by keyboard, this will show on Unit Price window, and the Total Price window will show the return value.

Press **TARE** key to return normal weighing mode

6. UNIT PRICE MEMORY

Scale can store 10 sets unit price.

6.1. SAVE THE UNIT PRICE

Put a weight higher than Minimum on the scale platform. Hold the **PLU** key for 3 seconds after you key in the unit price, it will show SAvE PoS , press numeric key **0~9** to select which memory location you want to use. After you do, the unit price is stored in the scale.

6.2. LOAD THE UNIT PRICE

If you want to use the unit price stored in the scale, press **PLU** key, scale will shows load PoS, press numeric key **0~9** to select which memory location's price you want to use, current unit price will change to the value stored in the memory.

7. OTHER FUNCTION

7.1. BACKLIGHT

Scale have three backlight mode: on, off and auto.

ON: the Backlight is always on.

OFF: backlight will turn off however current weight is any weight

AUTO: backlight will turn on when current weight is not zero and it will turn off if current weight is zero.

You can press **B/L** key to set backlight mode, press **B/L** key to shift in AUTO, ON and OFF mode.

Press **ZERO** to come back to normal weight mode.

7.2. AUTOMATIC UNIT PRICE CLEAR

Scale can set automatic unit price clear, when return to zero, scale will clear the unit price automatically.

Press **SAVE** key will turn on/off automatic unit price clear function, when SAVE indicator on, automatic unit price clear disable.

When SAVE indicator off, automatic unit price clear enable.

7.3. AUTO POWER OFF

Scale have auto shut off function, you can set this parameter.

Press **ACCOUNT** key during self-checking, display shows sleep mode, press **SAVE** key to select 0/3/5/10 (not use auto power off/turn off power after scale leisure for 3 minutes/turn off power after scale leisure for 5 minutes/turn off power after scale leisure for 10 minutes), press **TARE** key to sure.

7.4. VIEW AUDIT OPERATE

Press **M+** key during self-checking, display shows AUDIT OPT AA CAL II, press **ZERO** key to escape. AA is parameter setting times, II is calibrate times.

8. PARAMETERS

To Press the TARE key during the operation of autochecking to access to the parameters of the menu. The password programmed by default is 0000, at this moment you can press the key SAVE or B/L to scroll through the menus and press the ZERO key to access.

Note: the menus marked with * are protected by the push-button sealed of the low part of the scale. THE BREAK OF THE BINDINGS CARRIES THE LOSS OF THE CHECK. The calibration only can be effected(carried out) by the technical authorized personnel, please contact the company authorized calibration to seal and unseal the scale.

KEY	DESCRIPTION
*CAL F0	MENU CALIBRATION
*CAL F1	MENU RESOLUTION
CAL F2	NOT PROGRAMMABLE
*CAL F3	MAXIMUM CAPACITY
*CAL F4	DECIMAL POINT OF THE WEIGHT
*CAL F5	DECIMAL POIINT OF THE PRICE
CAL F6	NOT PROGRAMMABLE
CAL F7	NOT PROGRAMMABLE
*CAL F8	TARE SUCCESSIVE OFF/ON
CAL F9	A/D CONVERTOR
*CAL F10	EXACT VALUE
*CAL F11	NOT PROGRAMMABLE
CAL F12	PROTOCOLOS TPV: TPV0, 7PU 2A, 7PU 2B, 7PU 4, 7PU 7, 7EDC1, TISA A, TISA B, TISA V, LOG-06 (Checkout dialog-06), OFF, TOLEDO, NCIGEN, EASY
CAL F13	NOT PROGRAMMABLE
CAL F14	BAUD RATE 2400/4800/9600/19200
CAL F15	PARITY 8N1/7E1/701
*CAL F16	NOT PROGRAMMABLE
CAL F17	NOT PROGRAMMABLE
*CAL F18	MINIMAL CAPACITY ON/OFF
*CAL F19	GRAVITY
CAL F20	NOT PROGRAMMABLE

9. PROTOCOLS POS

Access to to the CAL F12 parameter and select the wished protocol like and the speed of transmission CAL F14 and the parity CAL F15. Connect the scale to POS by crossed RS 232 cable.

10. CALIBRATION

Press **TARE** key during self-checking to enter the parameter menus, the default password is 0000, then you should press calibration switch on bottom of the scale.

When the parameter menu show F0 CAL press the **TARE** key.

The display will then show unLoAd to request all weight be removed from the platform.

Press the **TARE** key to set the zero point after the stable indication on.

With **B/L** and **SAVE** keys select the weight you want to use then put this weight on the platform and then press the **TARE** key. The scale should be stable after pressing the **TARE** key to accept a weight. The stability indicator will turn on to show the value is stable.

When calibration is finished the scale will come into natural weighing if it was successful.

11. ERRORS

ERROR CODES	DESCRIPTION	SOLUTION
--OL-	OVERLOAD	Remove weight from the scale. If the problem persist contact your dealer for assistance.
ERROR 4	ZERO SETTING ERROR	The scale was outside the normal zero setting range either when it was turned on or when the ZERO key was pressed. Remove weight from the scale and try again. Use the TARE key to set the display to zero value. If the problem persist contact your dealer for assistance.
Err 5	Keyboard error	Improper operation. Check the keyboard cable, connector and keys.
ERROR 6	A/D OUT OF RANGE	The values from the A/D converter are outside the normal range. Remove weight from the scale if overloaded, make sure the plate is attached. Indicates the load cell or the electronics may be faulty. If the problem persist contact your dealer.

ERRORS PROTOCOLS TPV	DESCRIPTION	SOLUTION
Error 9	TPV0→TYPE B→GUIDE MODE	the ACK has not been received
Error 10	TPV0→TYPE B→GUIDE MODE	There has been received a NACK (information not received correctly)
Error 14	TPV0→TYPE A→GUIDE MODE	The plate is not stabilized on having pressed M +
Error 19	Out of 0-Range	calibrate the scale

12. WARRANTY

This scale is warranted against defects of manufacturing and materials for a period of 1 year, from the delivery date.

During this period, GIROPÈS SL will take charge of repairing the scale.

This warranty does not cover defects or damaged caused by misuse, overloading or improper installation contrary to the recommendations described in this manual.

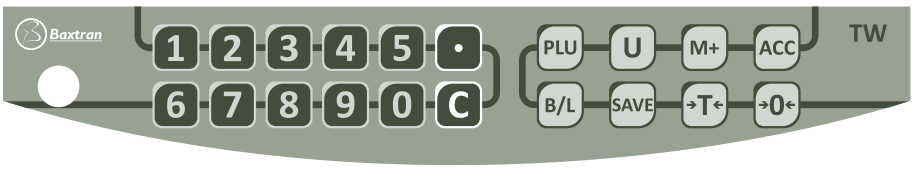
This warranty does not cover shipping costs for the reparation of the balance.

1. EINFÜHRUNG

> Großer LCD-Bildschirm
> Akku
> Wählbare Gewichtseinheit
> Summierfunktion
> Zählfunktion, Speicherabruf, gleichzeitiges Ändern und Löschen des Speichers
> Wählbare Displayauflösung
> Automatische Hintergrundbeleuchtung

2. BESCHREIBUNG DER TASTEN

Alle Tasten erscheinen gemäß Anzeige. Sie werden nachfolgend beschrieben:



TASTE	BESCHREIBUNG
→0←	Mit der Taste **NULL** wird die Waage auf Null gestellt.
→T←	Mit der Taste TARA werden die Tarawerte subtrahiert. Die Waage wird vom Brutto- (ohne Tara) in den Netto-Modus gestellt.
SAVE	Mit der Taste Speichern werden Preis/Tara/automatische Löschfunktion aktiviert/deaktiviert.
B/L	Mit der Taste B/L wird der Hintergrundbeleuchtungsmodus (ON / OFF / AUTO) eingestellt.
ACC	Mit der Taste ACC (Zählen) wird der Speicher abgerufen, geändert und gelöscht.
M+	Ohne Funktion
U	Mit der Taste U (Einheit) wird die Einheit geändert.
PLU	Mit der Taste PLU wird die Preiseinheit gespeichert und abgerufen (indirekter Speicher).
C	Mit der Taste C wird der Speicher abgebrochen und Informationen eingegeben.
0 - 9	Mit den Zifferntasten (0~9) werden Informationen bezüglich Preiseinheit programmiert.
•	Die Taste Dezimalpunkt hat die Funktion einer Doppel-Null.

3. ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

1. Wenn der Akku fast leer ist, leuchtet die Akkuanzeige sofort auf. Dann müssen Sie den Akku an das AC-Ladegerät anschließen. Wird die Waage weiterhin verwendet, ohne den Akku anzuschließen, erscheint in der Anzeige alle 10 Minuten die Meldung BAT LO (Akku schwach) und die Waage wird automatisch nach 50-minütiger Ankündigung ausgeschaltet, um den Akku zu schonen.

   Laden Sie den Akku bitte sofort auf. Wenn Sie ihn nicht aufladen, können Sie die Waage nicht verwenden. Zum Aufladen des Akkus müssen Sie den Adapter in die Steckdose stecken. Sie müssen dazu die Waage nicht einschalten.

2. Unter dem Display-Fenster zur Anzeige des Gesamtpreises befindet sich eine LED, die den Ladezustand des Akkus anzeigt. Wenn die LED grün leuchtet, ist der Akku vollständig geladen. Bei roter LED wird der Akku geladen. Lassen Sie das Akku-Ladegerät bitte mindestens 1 Stunde lang angeschlossen, nachdem die LED auf grün wechselt, um sicherzustellen, dass er vollständig geladen ist.

3. Bevor Sie die Waage verwenden, stellen Sie bitte sicher, dass sie nivelliert ist. Wenn dies nicht der Fall ist, passen Sie sie bitte entsprechend an.

4. STANDARDBETRIEB

4.1. DIE WAAGE AUF NULL STELLEN

Wenn sich kein Objekt auf dem Wägeteller befindet, die Anzeige jedoch nicht Null anzeigt, dann drücken Sie die Null-Taste, um die Waage auf Null zu stellen. Sobald das Gewicht 2 % der maximalen Kapazität erreicht, ist die “Nullwert”-Funktion obsolet.

4.2. TARA

Stellen Sie den Behälter auf den Wägeteller. Sobald das Gewicht stabil ist, drücken Sie die TARA-Taste. Es wird TARA angezeigt und das Gewicht des Behälters wird vom Gesamtgewicht abgezogen. Wenn die TARA gelöscht werden soll, nehmen Sie den Behälter vom Teller und drücken Sie erneut die TARA-Taste.

4.3. MEHRGEWICHTSANZEIGE

Legen Sie bitte kein Objekt auf den Teller, das das Höchstgewicht der Waage überschreitet. Wenn auf dem Display -ol- angezeigt wird und ein Alarmton ertönt, nehmen Sie das Objekt vom Teller, um eine Beschädigung der Wägezelle zu vermeiden.

4.4. EINHEITENWECHSEL

Sie können mit der U(Einheit)-Taste den Stückpreis €/kg auf €/100 g ändern. Drücken Sie die Taste U, um das Stückgewicht zirkular zu ändern. Die Anzeige leuchtet weiterhin.

5. BETRIEB

5.1. GEWICHT MIT FREIER PREISAUSWAHL

Vor jeder Bedienung müssen Sie sicherstellen, dass der Wägeteller leer ist. Die aktuellen Werte sind Null und die Gewichtsanzeige ist stabil.

Legen Sie die Ware auf den Wägeteller. Die kg-Anzeige zeigt das Gewicht an.

Geben Sie die Preiseinheit ein und stellen Sie dabei sicher, dass die Einheiten richtig sind (kg oder 100 g). Der €/kg-Display zeigt den eingegeben Preis an und die €-Anzeige den Gesamtpreis.

Die Taste (.) hat die Funktion einer Doppel-Null.

5.2. ZÄHLFUNKTION

Nach der Bedienung können Sie die ACC-Taste drücken. Im Fenster PESO (GEWICHT) wird der Gesamtpreis angezeigt; Geben Sie über die Tastatur den bezahlten Betrag ein. In diesem Fall wird im Fenster die Preiseinheit angezeigt und im Fenster des Gesamtpreises der zurückzugebende Betrag.

Drücken Sie die TARA-Taste, um zum normalen Wägemodus zurückzukehren.

6. SPEICHERFUNKTION PREISEINHEIT

Die Waage kann 10 Preiseinheiten speichern.

6.1. PREISEINHEIT SPEICHERN

Legen Sie ein Gewicht, das schwerer als das Mindestgewicht ist, auf den Wägeteller. Halten Sie die PLu-Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Nach Eingabe der Preiseinheit wird in der Anzeige SAvE PoS , angezeigt. Drücken Sie die Zifferntasten **0~9** um den Speicherort auszuwählen. Nach diesem Vorgang bleibt die Preiseinheit in der Waage gespeichert.

6.2. PREISEINHEIT LADEN

Wenn Sie die in der Waage gespeicherte Preiseinheit verwenden möchten, drücken Sie die Taste PLu. Auf der Anzeige der Waage wird LoAd PoS, angezeigt. Drücken Sie die Zifferntasten **0~9** um den Speicherort für die Preiseinheit zu wählen. Die aktuelle Preiseinheit ändert sich auf den gespeicherten Wert.

7. WEITERE FUNKTIONEN

7.1. HINTERGRUNDBELEUCHTUNG

Die Waage hat drei Hintergrundbeleuchtungs-Modi: Ein, Aus und Auto

EIN: Die Hintergrundbeleuchtung ist dauerhaft eingeschaltet.

AUS: Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich immer bei jedem Gewicht aus.

AUTO: Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich ein, wenn das aktuelle Gewicht nicht Null ist und schaltet sich aus, wenn das aktuelle Gewicht Null ist.

Sie können mit der Taste **B/L** den Hintergrundbeleuchtungsmodus einstellen. Drücken Sie auf die **B/L**-Taste, um in die Modi AUTO, EIN und AUS zu wechseln. Drücken Sie auf 0, um zum normalen Wägemodus zurückzukehren.

7.2. AUTOMATISCHE LÖSCHFUNKTION DER PREISEINHEIT

n der Waage können Sie die automatische Löschfunktion der Preiseinheit einstellen. Wenn die Waage auf Null zurückgeht, löscht die Waage automatisch die Preiseinheit.

Durch Drücken der Taste **SAVE**wird die automatische Löschfunktion der Preiseinheit aktiviert/deaktiviert.

Durch Drücken der Taste **SAVE** bei aktivierter Anzeige wird die automatische Löschfunktion der Preiseinheit deaktiviert.

Durch Drücken der Taste **SAVE** bei ausgeschalteter Anzeige wird die Löschfunktion der Preiseinheit automatisch aktiviert.

7.3. AUTOMATISCHE AUSSCHALTFUNKTION

Die Waage verfügt über eine automatische Ausschaltfunktion. Sie können diesen Parameter durch Drücken der **ACC** Taste während des Selbsttestbetriebs einstellen. Auf der Anzeige wird der Schlafmodus angezeigt. Drücken Sie die Taste **SAVE** zur Auswahl von 0/3/5/10 (automatische Ausschaltfunktion deaktivieren / Ausschalten, nachdem die Waage 3 Minuten lang nicht verwendet wurde / Ausschalten, nachdem die Waage 5 Minuten lang nicht verwendet wurde / Ausschalten, nachdem die Waage 10 Minuten lang nicht verwendet wurde). Drücken Sie zum Bestätigen die Taste **TARA**.

7.4. ANZEIGE AUDIT

Drücken Sie während des Selbsttests die Taste **M+**. Auf dem Display erscheint die Meldung AUDIT OPT AA CAL BB, Drücken Sie die Taste →0← um diese Option zu verlassen. AA gibt die Anzahl an, wie oft die Parameter konfiguriert wurden. BB gibt die Anzahl an, wie oft sie kalibriert wurden.

8. PARAMETER

Drücken Sie während des Selbsttests die **TARA** -Taste, um auf die Menüparameter zuzugreifen. Das programmierte Standardpasswort ist 0000. Jetzt können Sie die Taste SAVE oder B/L drücken, um sich im Menü zu bewegen und die Taste ZERO, um auf die Menüpunkte zuzugreifen.

Hinweis: Die mit * gekennzeichneten Menüpunkte sind durch den versiegelten Schaltknopf am unteren Rand der Waage geschützt. DURCH ZERSTÖRUNG DER VERSIEGELUNG GEHT DIE VERIFIKATION VERLOREN. Die Kalibrierung kann nur durch autorisierte Techniker erfolgen. Wenn Sie eine Kalibrierung durchführen möchten, dann wenden Sie sich bitte an die zugelassene Stelle, um die Waage zu versiegeln oder die Versiegelung zu lösen.

TASTE	BESCHREIBUNG
*CAL F0	MENÜKALIBRIERUNG
*CAL F1	MENÜAUFLÖSUNG
CAL F2	NICHT PROGRAMMIERBAR
*CAL F3	MAXIMALE KAPAZITÄT
*CAL F4	DEZIMALSTELLE DES GEWICHTS
*CAL F5	DEZIMALSTELLE DES PREISES
CAL F6	NICHT PROGRAMMIERBAR
CAL F7	NICHT PROGRAMMIERBAR
*CAL F8	SUKZESSIVE TARA
CAL F9	BEISPIEL DATENUMWANDLER A/D
*CAL F10	RUNDUNG
*CAL F11	NTERNE ANPASSUNGEN
CAL F12	PROTOCOLOS TPV: TPV0, 7PU 2A, 7PU 2B, 7PU 4, 7PU 7, 7EDC1, TISA A, TISA B, TISA V, LOG-06 (Checkout dialog-06), OFF, TOLEDO, NCIGEN, EASY
CAL F13	NICHT PROGRAMMIERBAR
CAL F14	BAUDRATE 2400/4800/9600/19200
CAL F15	PARITÄT 8N1/7E1/701
*CAL F16	NICHT PROGRAMMIERBAR
CAL F17	NICHT PROGRAMMIERBAR
*CAL F18	MINIMALE KAPAZITÄT EIN/AUS
*CAL F19	GEWICHT
CAL F20	NICHT PROGRAMMIERBAR

9. TPV-PROTOKOLLE

Gehen Sie zum Parameter CAL F12 und wählen Sie das gewünschte Protokoll sowie die gewünschte Übertragungsgeschwindigkeit CAL F14 und die Parität CAL F15. Schließen Sie die Waage mit dem RS-232-Kabel an die TPV an.

10. KALIBRIERUNG

Drücken Sie während des Selbsttests die TARA-Taste, um auf die Menüparameter zuzugreifen. Das programmierte Standardpasswort ist 0000. Jetzt können Sie die Kalibriertaste drücken, die sich auf der Rückseite der Waage befindet.

Wenn im Parametermenü die Meldung F0 CAL angezeigt wird, drücken Sie die Taste **TARA**. Auf dem Display erscheint nun die Meldung UnLOAD (entladen). Nehmen Sie nun das gesamte Gewicht vom Wägeteller.

Drücken Sie die Taste TARA, um den Nullwert einzustellen, sobald die Anzeige leuchtet und stabil ist.

Wählen Sie mit den Tasten **B/L** und **SAVE**, das gewünschte Kalibriergewicht und legen Sie danach das Gewicht auf den Wägeteller. Drücken Sie danach die Taste **TARA**. Die Waage muss nach dem Drücken der Taste TARA stabil sein, um das Gewicht zu akzeptieren. Die Stabilitätsanzeige leuchtet, um anzuzeigen, dass der Wert stabil ist.

Sobald der Kalibriervorgang beendet ist, geht die Waage wieder in ihren normalen Wägemodus zurück, vorausgesetzt, die Aktion war erfolgreich.

11. FEHLER

FEHLERCODE	BESCHREIBUNG	ABHILFEMAßNAHME
--OL-	ÜBERLADUNG	Nehmen Sie das Gewicht von der Waage. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Händler.
ERROR 4	NULLSTELLFEHLER	Die Waage befindet sich außerhalb des normalen Nullbereichs / Wenn sie sich darin befindet, leuchtet sie oder sobald die ZERO-Taste gedrückt wird. Nehmen Sie das Gewicht von der Waage und versuchen Sie es erneut. Stellen Sie die Anzeige mit der TARA-Taste auf Null. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich für Unterstützung an Ihren Händler.
Err 5	Tastatur-Fehler	Falsche Bedienung. Überprüfen Sie das Tastaturkabel, den Stecker und die Tasten.
ERROR 6	A/D OUT OF RANGE	Die Werte des Analog-Digital-Wandlers befinden sich außerhalb des normalen Bereichs. Entfernen Sie das Gewicht von der Waage und stellen Sie sicher, dass der Wägeteller gut aufgestellt ist. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Händler.
ERROR 9	TPV0 → → MANUELLER MODUS	kein Empfang von NACK

ERROR 10	TPV0 → TYP B → MANUELLER MODUS	Empfang von NACK (Daten nicht korrekt empfangen)
ERROR 14	TPV0 → TYP A → MANUELLER MODUS	Der Wägeteller wurde durch Drücken der Taste M+ nicht nivelliert
ERROR 19	out of 0-Range	Calibrate the scale

12. GARANTIE

Ab dem Auslieferzeitpunkt ist die Waage ein Jahr lang gegen Herstellungs- und Materialfehler abgedeckt.

Während dieses Zeitraums übernimmt GIROPÈS SL die Reparatur der Waage.

Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Überlastung oder Nichtbeachtung

der Empfehlungen dieser Bedienungsanleitung entstanden sind.

Die Garantie deckt keine Versandkosten für die Einsendung der Waage zur Reparatur ab.